

D

- **XD Reinigingskaart (Artikelnr.: 47182)**
- **CompactFlash™ Reinigingskaart (Artikelnr.: 47185)**
- **SmartMedia™ Reinigingskaart (Artikelnr.: 47186)**
- **MMC/SD Reinigingskaart (Artikelnr.: 47187)**
- **MemoryStick™ Reinigingskaart (Artikelnr.: 47188)**

- Zum Säubern und Polieren der Kontakte stecken Sie die Reinigingskarte in den vorgesehenen Slot einer Digitalkamera, eines PDA oder eines MP3-Player.

CompactFlash™ Reinigingskarte (nur 47185)

- Das Reinigungstuch sollte nach 1-2 Reinigungsvorgängen ersetzt werden.
- Entfernen Sie den Tuchhalter von der CompactFlash™ Karte und entfernen Sie das alte Reinigungstuch. Dann setzen Sie ein neues Reinigungstuch um die CompactFlash™ Karte und sichern Sie es mit dem Tuchhalter.

Reinigungsstift (nur enthalten in Art. 47188)

- Zum Säubern und Polieren der Kontakte am MemoryStick™.

Nylonpinsel

- Zum Entfernen von Staub- und Schmutzpartikeln aus schwer erreichbaren Ecken und Vertiefungen einer Digitalkamera, eines PDA oder eines MP3-Player.

Wattereinigungsstäbchen

- Speziell für die tiefen Aussparungen am Objektiv einer Digitalkamera, eines PDA oder eines MP3-Player.

Feucht-/Trocken-Reinigungstücher

- Benutzen Sie das feuchte Reinigungstuch, um Schmutz oder Fingerabdrücke vom Monitor einer Digitalkamera, eines PDA oder eines MP3-Player zu entfernen.
- Benutzen Sie das trockene Reinigungstuch, um mögliche Rückstände der Nassreinigung zu entfernen und zum Polieren des Monitors einer Digitalkamera, eines PDA oder eines MP3-Player.

Mikrofasertuch

- Benutzen Sie das Mikrofasertuch, um den Monitor, das Objektiv oder das Gehäuse einer Digitalkamera, eines PDA oder eines MP3-Player zu Trocknen und zu Polieren.

GB

- **XD cleaning card (Item no.: 47182)**
- **CompactFlash™ cleaning card (Item no.: 47185)**
- **SmartMedia™ cleaning card (Item no.: 47186)**
- **MMC/SD cleaning card (Item no.: 47187)**
- **MemoryStick™ cleaning card (Item no.: 47188)**

- To clean and polish the connectors, put the cleaning card inside the slot of a digital camera, PDA or MP3-Player.

CompactFlash™ cleaning card (only 47185)

- The cleaning cloth should be replaced after 1-2 cleanings.
- Unclip the cleaning cloth holder from the CompactFlash™ card and remove the old cleaning cloth. Then put a new cleaning cloth around the CompactFlash™ card and secure it with the cleaning cloth holder.

Cleaning Stick (only included in item 47188)

- To clean and polish the connectors on the MemoryStick™.

Nylon Brush

- To remove the dust, dirt and small particles from hard to reach corners and deep recesses of a digital camera, PDA or MP3-Player.

Cotton tips

- Specially for the deep recesses on the lens of a digital camera, PDA or MP3-Player.

Wet/dry cleaning tissues

- Use the wet cleaning tissue to remove dirt or fingerprints from the monitor screen on a digital camera, PDA or MP3-Player.
- Use the dry cleaning tissue to remove any residue after wet cleaning and to polish the monitor screen on a digital camera, PDA or MP3-Player.

Micro fibre cleaning cloth

- Use the micro fibre cloth to dry and polish the monitor, lens or the body of a digital camera, PDA or MP3-Player.

F

- **Carte de nettoyage XD (N° d'art. : 47182)**
- **Carte de nettoyage CompactFlash™ (N° d'art. : 47185)**
- **Carte de nettoyage SmartMedia™ (N° d'art. : 47186)**
- **Carte de nettoyage MMC/SD (N° d'art. : 47187)**
- **Carte de nettoyage MemoryStick™ (N° d'art. : 47188)**

- Pour nettoyer et polir les contacts, insérez la carte de nettoyage dans l'emplacement prévu à cet effet d'un appareil photos numérique, d'un PDA ou d'un lecteur MP-3.

Carte de nettoyage CompactFlash™ (seulement 47185)

- Le chiffon de nettoyage devrait être remplacé après 1-2 utilisations.
- Retirez le support du chiffon de la carte CompactFlash™ et retirez le vieux chiffon. Insérez ensuite un nouveau chiffon de nettoyage autour de la carte CompactFlash™ puis sécurisez-le à l'aide du support du chiffon.

Tige de nettoyage (compris seulement avec art. 47188)

- Pour nettoyer et polir les contacts de MemoryStick™.

Pinceau en nylon

- Pour retirer la poussière et les particules de saleté des coins difficilement accessibles d'un appareil photos numérique, d'un PDA ou d'un lecteur MP-3.

Coton-tige de nettoyage

- Spécialement pour les évidements profonds de l'objectif d'un appareil photos numérique, d'un PDA ou d'un lecteur de MP-3.

Chiffons de nettoyage humides / secs

- Utilisez le chiffon de nettoyage humide afin de retirer la poussière et traces de doigts de l'écran d'un appareil photos numérique, d'un PDA ou d'un lecteur MP-3.
- Utilisez le chiffon de nettoyage sec pour retirer les résidus éventuels du nettoyage humide et pour polir l'écran d'un appareil photos numérique, d'un PDA ou d'un lecteur MP-3.

Chiffon microfibras

- Utilisez le chiffon microfibras pour sécher et polir l'objectif ou le boîtier d'un appareil photos numérique, d'un PDA ou d'un lecteur MP-3.

E

- **Tarjeta de limpieza XD (Artículo nr.: 47182)**
- **Tarjeta de limpieza CompactFlash™ (Artículo nr.: 47185)**
- **Tarjeta de limpieza SmartMedia™ (Artículo nr.: 47186)**
- **Tarjeta de limpieza MMC/SD (Artículo nr.: 47187)**
- **Tarjeta de limpieza MemoryStick™ (Artículo nr.: 47188)**

- Para limpiar y pulir los contactos, introduzca la tarjeta de limpieza en el slot previsto de una cámara digital, de una PDA o de un reproductor MP3.

Tarjeta de limpieza CompactFlash™ (sólo 47185)

- El paño de limpieza se debe cambiar tras 1 ó 2 limpiezas.
- Retire el soporte del paño de la tarjeta CompactFlash™ y retire el paño de limpieza usado.
- Coloque un paño nuevo de limpieza alrededor de la tarjeta CompactFlash™ y asegúrelo con el soporte.

Varilla de limpieza (sólo incluida en el artículo nr. 47188)

- Para limpiar y pulir los contactos del MemoryStick™.

Pinces de nylon

- Para retirar las partículas de polvo y suciedad de los rincones de difícil acceso y entalladuras de una cámara digital, de una PDA o de un reproductor MP3.

Varillas de limpieza de algodón

- Especiales para los huecos profundos del objetivo de una cámara digital, de una PDA o de un reproductor MP3

Paños de limpieza en húmedo/seco

- Utilice el paño de limpieza húmedo para limpiar la suciedad o las huellas digitales del monitor de una cámara digital, de una PDA o de un reproductor MP3.
- Utilice el paño de limpieza seco para limpiar los restos posibles de la limpieza en húmedo y para pulir el monitor de una cámara digital, de una PDA o de un reproductor MP3.

Paño de microfibras

- Utilice el paño de microfibras para secar y pulir el monitor, el objetivo o la carcasa de una cámara digital, de una PDA o de un reproductor MP3.

I

- **Scheda di pulizia XD (N. art.: 47182)**
- **Scheda di pulizia CompactFlash™ (N. art.: 47185)**
- **Scheda di pulizia SmartMedia™ (N. art.: 47186)**
- **Scheda di pulizia MMC/SD (N. art.: 47187)**
- **Scheda di pulizia MemoryStick™ (N. art.: 47188)**

- Per pulire i contatti: inserire la scheda di pulizia nello slot previsto di una macchina fotografica digitale, di un PDA o di un lettore MP3.

Scheda di pulizia CompactFlash™ (solo 47185)

- Il panno di pulizia deve essere sostituito dopo 1-2 usi.
- Rimuovere l'astuccio del panno della scheda CompactFlash™ ed eliminare il panno vecchio.
- Inserire un nuovo panno di pulizia intorno alla scheda CompactFlash™ e bloccarlo all'astuccio.

Penna di pulizia (inclusa solo in art. 47188)

- Per pulire e lucidare i contatti sul MemoryStick™.

Pennellino in nylon

- Per rimuovere particelle di polvere o sporciaia da angoli e cavità difficilmente raggiungibili di una macchina fotografica digitale, un PDA o un lettore MP3.

Bastoncini di ovatta per pulizia

- Specifici per vani profondi dell'obbiettivo di una macchina fotografica digitale, di un PDA o di un lettore MP3.

Panni per la pulizia inumiditi e asciutti

- Utilizzare il panno di pulizia inumidito per rimuovere lo sporco o impronte digitali dal monitor di una macchina fotografica digitale, di un PDA o di un lettore MP3.
- Utilizzare il panno di pulizia asciutto per rimuovere eventuali residui della pulizia umida precedente e per lucidare il monitor di una macchina fotografica digitale, di un PDA o di un lettore MP3.

Panno microfibra

- Utilizzare il panno in microfibra per asciugare e per lucidare il monitor, l'obbiettivo o la scatola di una macchina fotografica digitale, di un PDA o di un lettore MP3.

NL

- **XD reinigingskaart (artikelnr.: 47182)**
- **CompactFlash™ reinigingskaart (artikelnr.: 47185)**
- **SmartMedia™ reinigingskaart (artikelnr.: 47186)**
- **MMC/SD reinigingskaart (artikelnr.: 47187)**
- **MemoryStick™ reinigingskaart (artikelnr.: 47188)**

- Steek, om de contacten schoon te maken en te polijsten, de reinigingskaart in de daarvoor bestemde sleuf van een digitale camera, een PDA of een MP3-speler.

CompactFlash™ reinigingskaart (alleen inbegrepen bij 47185)

- Het reinigingsdoekje moet na 2 maal reinigen worden vervangen.
- Neem de doekhouder van de CompactFlash™ kaart en verwijder het oude reinigingsdoekje.
- Plaats vervolgens een nieuw reinigingsdoekje om de CompactFlash™ kaart en bevestig het met de doekhouder.

Reinigingspen (alleen inbegrepen bij art.-nr. 47188)

- Voor het schoonmaken en polijsten van de contacten op de MemoryStick™.

Nylon-penseel

- Voor het verwijderen van stof- en vuildeeltjes in moeilijk te bereiken hoeken en uitsparingen van een digitale camera, een PDA of een MP3-speler.

Wattestaafjes

- Speciaal voor diepe uitsparingen op het objectief van een digitale camera, een PDA of een MP3-speler.

Vochtige/droge reinigingsdoekjes

- Gebruik het vochtige reinigingsdoekje om vuil of vingerafdrukken van het display van een digitale camera, een PDA of een MP3-speler te verwijderen.
- Gebruik het droge reinigingsdoekje voor het verwijderen van eventuele achtergebleven restjes van de natte reiniging, en voor het verwijderen van het display van een digitale camera, een PDA of een MP3-speler.

Microvezel doekje

- Gebruik het microvezel doekje om het display, het objectief of de behuizing van een digitale camera, een PDA of een MP3-speler af te drogen en te polijsten.

DK

- XD renseskort (artikelnr.: 47182)
- CompactFlash™ renseskort (artikelnr.: 47185)
- SmartMedia™ renseskort (artikelnr.: 47186)
- MMC/SD renseskort (artikelnr.: 47187)
- MemoryStick™ renseskort (artikelnr.: 47188)

- Til rengøring og polering af kontakterne. Indsæt renseskortet i den passende slot i et digital-kamera, en PDA eller en MP3-Player.

CompactFlash™ renseskort (kun 47185)

- Rensedugen skal udskiftes efter 1 – 2 rensesprocedurer.
- Fjern dugholderen fra CompactFlash™ kortet og fjern den gamle rensedug. Sæt derefter en ny rensedug omkring CompactFlash™ kortet, og fastgør den med dugholderen.

Rensetift (kan kun fås i artikelnr. 47188)

- Til rengøring og polering af kontakterne på MemoryStick™.

Nylonpensel

- Specielt til de støv- og smudspartikler fra vanskeligt tilgængelige hjørner og fordybninger i et digitalkamera, en PDA eller en MP3-Player.

Vatrensepinde

- Specielt til de dybe udspæringer ved objektivet på et digitalkamera, på en PDA eller en MP3-Player.

Våd-/tør-rensklude

- Anvend den fugtige rensklud til at fjerne smuds eller fingeraftryk fra monitoren på et digitalkamera, en PDA eller en MP3-Player.
- Anvend den tørre rensklud til at fjerne mulige rester fra vådrengøringen og til at polere monitoren på et digitalkamera, en PDA eller en MP3-Player.

Mikrofibrerklud

- Anvend mikrofibrerkluden til at tørre og polere monitoren, objektivet eller huset på et digitalkamera, en PDA eller en MP3-Player.

CZ

- XD čistící karta (jen 47182)
- CompactFlash™ čistící karta (jen 47185)
- SmartMedia™ čistící karta (jen 47186)
- MMC/SD čistící karta (jen 47187)
- MemoryStick™ čistící karta (jen 47188)

- Pro vyčištění kontaktů vložte čistící kartu do slotu fotoaparátu, kamery, PDA, MP3-přehrávače atd..

CompactFlash™ čistící karta (jen 47185)

- čistící hadřík vyměňte po 1-2 čistících procesech
- uvolněte držák hadříku a hadřík vyměňte
- nasadte nový a zajistěte ho

Čistící tyčinka (jen 47188)

- k čištění kontaktů karet MemoryStick™

Nylonový štěteček

- slouží k odstranění prachu a nečistot z těžko dostupných míst fotoaparátu, kamery, PDA, MP3-přehrávače atd..

Vatové tyčinky

- pro čištění objektivů fotoaparátů a kamer, PDA, MP3-přehrávače atd..

Suché/mokrě čistící hadříky

- mokré hadřík použijte k odstranění nečistoty nebo otisků prstů z monitorů, fotoaparátů, kamer, PDA, MP3-přehrávače atd..
- suchý hadřík použijte k vyleštění ploch po mokrému čištění

Hadřík z mikrovláken

- použijte k suchému čištění monitorů, fotoaparátů, kamer, PDA, MP3-přehrávače atd..

SK

- XD čistiaca karta (47182)
- CompactFlash™ čistiaca karta (47185)
- SmartMedia™ čistiaca karta (47186)
- MMC/SD čistiaca karta (47187)
- MemoryStick™ čistiaca karta (47188)

- Na čistenie a leštenie kontaktov vložte čistiacu kartu do slotu digitálnej kamery, PDA, alebo MP3-prehrávača.

CompactFlash™ čistiaca karta (47185)

- čistiaca handrička by sa mala po 1-2 použitiach vymeniť.
- Odstráňte držiak handričky z CompactFlash™ karty a vymeňte starú handričku. Nasadte novú handričku a zaistite ju držiakom handričky.

Čistiace pero (v dodávke obj. Č. 41788)

- na čistenie a leštenie kontaktov MemoryStick™ karty.

Nylonový štetec

- na odstránenie prachu a špiny z ťažko dosiahnuteľných rohov a priehlbín na digitálnej kamere, PDA alebo MP3-prehrávača.

Mokrú čistiaca palička

- špeciálne pre hlboké miesta na objektiv digitálnej kamery, PDA, alebo MP3-prehrávača.

Mokrě/suché čistiace handričky

- použitie mokrú čistiacu handričku na odstránenie špiny, odtlačkov prstov z monitoru digitálnej kamery, PDA, alebo MP3-prehrávača.
- Použite suchú handričku na odstránenie mokrych plôch po vlhkej handričke a na vyleštenie monitoru digitálnej kamery, PDA, alebo MP3-prehrávača

Mikrofázová handrička

- použite na vysušenie a vyleštenie monitoru, objektivu alebo celej digitálnej kamery, PDA, alebo MP3-prehrávača.

H

- XD tisztítókérttya (csak 47182)
- CompactFlash™ tisztítókérttya (csak 47185)
- SmartMedia™ tisztítókérttya (csak 47186)
- MMC/SD tisztítókérttya (csak 47187)
- MemoryStick™ tisztítókérttya (csak 47188)

A memóriakártya-dugaszaljakok érintkezőinek

- tisztítására és polírozására alkalmas tisztítókérttyát
- időnként be kell dugni a kártyaérintkezőkhöz, a digitális kamerába, a PDA-slotba, MP3 lejátszóba, stb.

CompactFlash™ tisztítókérttya (csak 47185)

- 1-2 tisztítási művelet után a tisztítótextilt ki kell cserélni.
- Vegye le a textílrögzítőt a CompactFlash™ kártyáról és távolítsa el róla a használt tisztítótextilt.
- Ezután tegyen fel egy új tisztítótextilt és helyezze vissza a CompactFlash™ kártyára a textílrögzítőt.

Tisztítóétift (csak a 47188-hoz tartozik)

- A MemoryStick™ dugaszaljzata érintkezőinek tisztítására és polírozására alkalmas.

Neyloncset

- A por és az egyéb szennyeződés eltávolításához, a mélyedésekből és szegletekből, a digitális kamerában, a PDA-slotban, MP3 lejátszóban, stb.

Vattaféjes portisztító

- A digitális kamerák mélyebben fekvő objektívjeinek a tisztításához ugyanolyan jól használható, mint a PDA-részekhez vagy MP3 lejátszóhoz.

Nedves-/száraz tisztítókendő

- A nedves tisztítókendő jól használható a szennyezőek és ujlenyomatok eltávolításához, a monitorok képernyőiről, a digitális kamerákról, PDA-ról vagy MP3-lejátszóról.

A száraz tisztítókendő jól használható a felületek

- fényesre törlésére, a por eltávolítására a monitorok képernyőiről, a digitális kamerákról, PDA-ról vagy MP3-lejátszóról.

Mikroszemcsés törőlkendő

- A mikroszemcsés tisztítókendő jól használható a monitorok képernyőinek, az objektíveknek, a digitális kameraházaknak, PDA-knak vagy MP3-lejátszóknak száraz tisztítására és polírozására.

PL

- karta czyszcząca XD (tylko 47182)
- karta czyszcząca CompactFlash™ (tylko 47185)
- karta czyszcząca SmartMedia™ (tylko 47186)
- karta czyszcząca MMC/SD (tylko 47187)
- karta czyszcząca MemoryStick™ (tylko 47188)

- w celu czyszczenia i polerowania kontaktów, włożyc kartę czyszczącą do odpowiedniego slotu w aparacie cyfrowym, PDA lub odtwarzacza MP3.

Karta czyszcząca CompactFlash™ (tylko 47185)

- Chusteczkę czyszczącą należy wymieniać po 1-2 użyciach.
- Usunąć uchwyt przytrzymujący szmatkę z karty CompactFlash™ i wyjąć zużytą szmatkę. Włożyć nową i zabezpieczyć uchyciem.

Patyczek czyszczący (tylko w komplecie z art. nr 47188)

- do czyszczenia i polerowania kontaktów karty MemoryStick™.

Pędzelek nylonowy

- do usuwania cząstek kurzu i brudu z trudno dostępných narożników i zagłębień w aparacie cyfrowym, PDA lub odtwarzacza MP3.

Patyczki czyszczące z watą

- specjalne patyczki do czyszczenia wgłębień na obiektywie aparatu cyfrowego, PDA lub odtwarzacza MP3.

Chusteczki do czyszczenia na mokro i na sucho

- mokre chusteczki służą do usuwania zabrudzeń i śladów palców z wyświetlacza aparatu cyfrowego, PDA lub odtwarzacza MP3.
- Suche chusteczki należy stosować w celu usunięcia pozostałości po czyszczeniu na mokro i polerowania wyświetlacza aparatu cyfrowego, PDA lub odtwarzacza MP3.

Chusteczka z mikrofazy

- służy do osuszenia i polerowania wyświetlacza, obiektywu lub obudowy aparatu cyfrowego, PDA lub MP3.